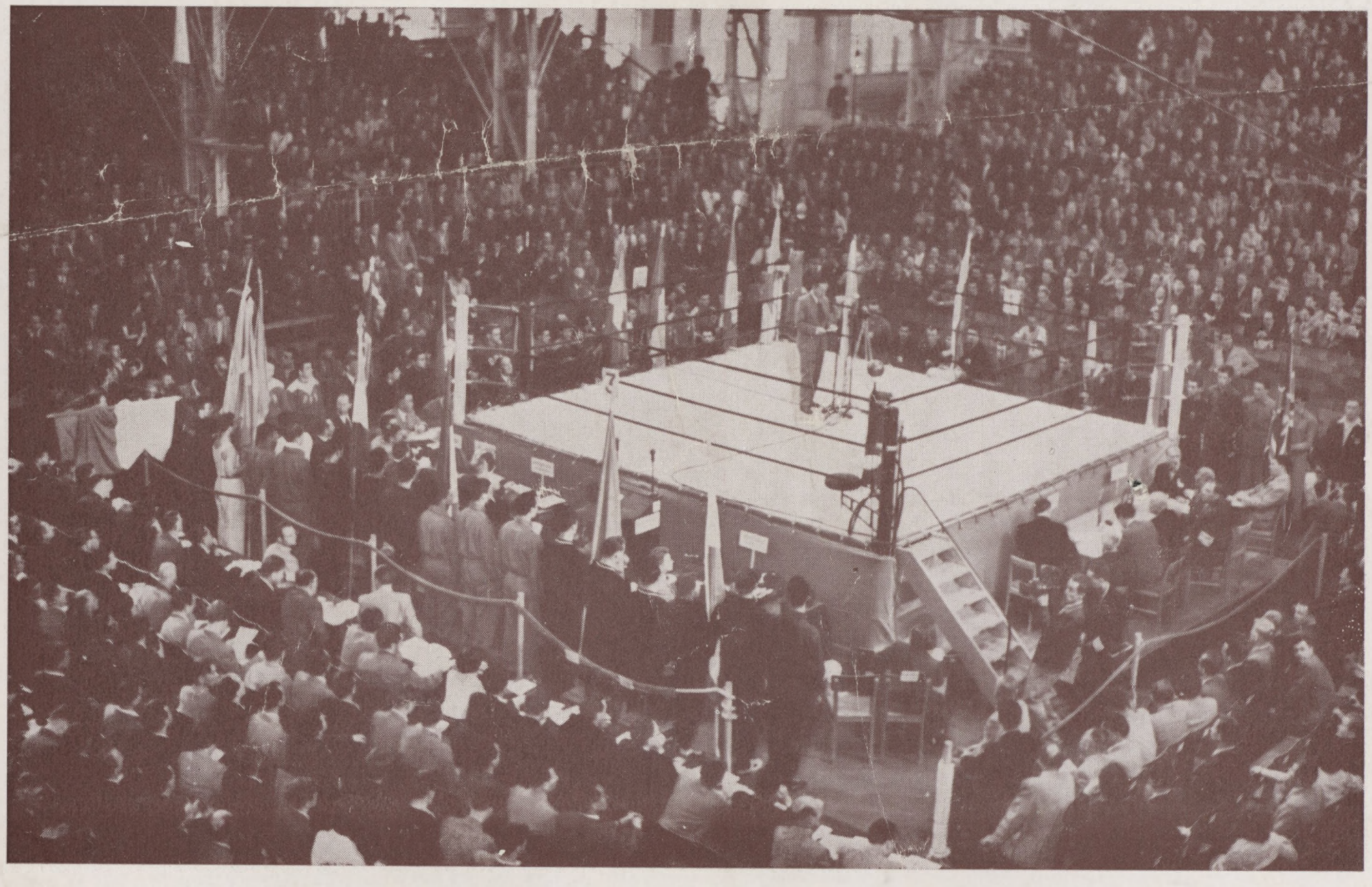
BULLETIN
DU
BUREAU D'INFORMATIONS POLONAISES

23, RUE TAITBOUT, PARIS 9e — TÉL. : PRO 42-37

BULLETIN HEBDOMADAIRE
N° 257 - 9e ANNÉE

Paris, le 1er Juin 1953



Vue d'ensemble de la « HALLA MIROWSKA » où se déroulèrent les Championnats d'Europe de Boxe amateurs.

S O M M A I R E

-------.------

LA POLOGNE POPULAIRE REALISE L'IDEAL DE LA RENAISSANCE DECLARE M. CYRANKIEWICZ

-----.-----

Le 23 Mai s'est tenue à Varsovie une réunion commune des comités de célébration de l'"Année Copernic " et de l'"Année de la Renaissance", au cours de laquelle M. J. Cyrankiewicz, vice-Président du Conseil, a prononcé un important discours.

" La Pologne populaire élève très haut le drapeau de ses traditions progressistes et libératrices. L'année en cours est consacrée à la célébration et à l'étude approfondie des grandes traditions de la Renaissance polonaise, de ses grandes figures de lutteurs : penseurs, écrivains, savants et artistes, et en particulier de celui qui, issu de la Renaissance polonaise, est devenu l'un des plus grands génies scientifiques de l'humanité : Nicolas COPERNIC ", a déclaré pour commencer M. CYRANKIEWICZ qui a poursuivi :

" La figure et l'oeuvre de Nicolas COPERNIC sont célébrées, en même temps que par nous, par le monde entier, à l'appel du Conseil Mondial de la Paix. C'est ainsi que le mouvement de lutte pour la paix, le plus magnifique, le plus noble qui puisse être, qui embrasse aujourd'hui la terre entière et tous les hommes de bonne volonté, démontre qu'il est l'héritier et le continuateur de toutes les traditions créatrices, progressistes, humanistes du genre humain. De même notre révolution populaire qui aujourd'hui transfigure la Pologne, renferme dans son bagage idéologique tout ce qui jadis fut, dans notre pays, lutte contre l'oppression, le retard, l'obscurantisme et la réaction, tout ce qui fut lutte pour le progrès, la liberté et la justice, pour le triomphe de la cause de l'homme, pour le triomphe de la pensée scientifique libre et créatrice.

" C'est pourquoi notre peuple libéré regarde avec piété ces années de la Renaissance polonaise, éloignées dans le temps, mais si proche par leur courant progressiste."

S'adressant à tous les spécialistes, l'orateur leur demande de reprendre l'étude de la Renaissance à ses sources, de rejeter toutes les falsifications et de ne pas craindre de montrer les faiblesses et les erreurs des penseurs d'antan, mais de mettre pleinement en lumière les traits propres à l'époque : la hardiesse de pensée, l'humanisme, l'audace dans la lutte contre les préjugés et pour briser les chaînes du Moyen-Age entravant la pensée, qui traduisaient l'éveil de nouvelles forces sociales.

Il serait faux de croire, note-t-il ensuite, que la bourgesoisie polonaise n'a pas célébré à sa façon COPERNIC, FRYCZ-MODRZEWSKI, REJ, KOCHANOWSKI et les autres grands penseurs du 16ème siècle. Mais elle s'est toujours attachée à édulcorer leur pensée, à supprimer tout accent révolutionnaire qui put avoir une résonnance actuelle. Un autre préjugé tenace aggravait la falsification : l'époque de la Renaissance était tenue comme dépourvue d'originalité, comme le simple reflet des conquêtes des penseurs et savants étrangers. Une telle conception cosmopolite de la Renaissance polonaise se répercutait sur l'ensemble de la vie intellectuelle, lui enjoignant

.../

.../

la passivité et lui suggérant d'attendre toute nourriture spirituelle de l'Occident :

> " La réaction polonaise, depuis la réaction cléricale du 17ème siècle jusqu'au courant fasciste de l'immédiat avant-guerre, cherchait à inculquer à la société polonaise l'idée que le courant opposé, progressiste et révolutionnaire de la Renaissance (ainsi du reste que tous les courants progressistes ultérieurs) n'était pas dans la tradition polonaise, mais étranger à son génie, importé de l'étranger comme une sorte d'épidémie." C'est dire, précise M. CYRANKIEWICZ, que chauvinisme et cosmopolitisme servaient à des mêmes fins de classe.

Mais aujourd'hui, en Pologne Populaire, le patriotisme et l'internationalisme, deux des plus nobles sentiments humains, ont chassé le chauvinisme et le cosmopolitisme. C'est ce qui a permis, note au passage M. CYRANKIEWICZ, de faire enfin de MICKIEWICZ le véritable chantre national, dont l'oeuvre est diffusée à des millions d'exemplaires. C'est ce qui permet de faire de COPERNIC, de FRYCZ-MODRZEWSKI, de KOCHANOWSKI et de REJ les génies de la pensée polonaise, en célébrant leur mémoire par un travail scientifique probe et par l'effort voulu pour amener au savoir des millions d'hommes.

> " Nous voyons qu'aujourd'hui dans des conditions sociales modifiées, des paroles et des pensées lancées il y a des siècles dans le désert social où aucune classe ne pouvait pleinement proclamer et réaliser les rêves et les pensées de ses meilleurs fils, sont et peuvent être mises en pratique.

> " Aujourd'hui, tout ce qui fut jadis, tantôt protestation impuissante contre l'injustice, tantôt demi-progrès, ou encore hardi défi lancé à la destinée inhumaine, proclamée immuable par la féodalité et sa théologie, tout cela peut et est réalisé.

> " Aujourd'hui, tous ceux qui jadis se lançaient de l'avant, s'efforçaient de sortir le monde et l'homme de son abaissement, qui voulaient rendre plus accessibles la vérité et le bonheur, qui voulaient l'égalité de tous devant la loi, qui luttaient comme ils le savaient contre l'oppression, l'injustice, les torts et les absurdités, voient aujourd'hui leur lutte couronnée de succès."

L'époque actuelle, celle du marxisme, celle du socialisme, est également celle où se réalisent, poursuit l'orateur en précisant sa pensée, les aspirations humaines ressenties avec force lors de la Renaissance dans des conditions sociales qui suscitaient mais limitaient aussi l'essor de la science et de la pensée.

> " C'est aujourd'hui une époque difficile et une lutte malaisée, mais combien rayonnante du triomphe de la pensée humaine sur l'absurde et le préjugé, du triomphe des peuples sur les conquérants et les colonisateurs, du triomphe de la justice sociale sur les forces de l'oppression et de la contrainte rejetées dès aujourd'hui dans les brumes de la préhistoire."

.../

.../

Après avoir brossé un rapide portrait de COPERNIC et rappelé la dénonciation de la guerre dûe à la plume de FRYCZ-MODRZEWSKI, l'un des plus grands penseurs de l'époque, M. CYRANKIEWICZ conclut en ces termes :

" Notre héritage est magnifique et précieux. Mais n'est-il pas encore plus beau que nous puissions dire aujourd'hui avec fierté qu'en édifiant un régime de justice sociale, qu'en édifiant le socialisme, nous réalisons à une échelle centuplée ce pour quoi les masses opprimées et les hommes les plus nobles ont lutté pendant des siècles ?"

LE IVème CONGRES DU SYNDICAT DES INSTITUTEURS POLONAIS SE PREOCCUPE DE LA FORMATION DES BATISSEURS DU SOCIALISME ET DE L'ECOLE DE 10 ANS POUR TOUS

------.------

Le IVème Congrès du Syndicat des Instituteurs Polonais, qui s'est tenu à Varsovie les 23 et 24 Mai, s'est posé comme objectif premier d'analyser les progrès accomplis par l'ensemble du corps enseignant au cours des deux dernières années, tant en ce qui concerne son niveau idéologique que son travail pédagogique et son rôle dans la formation culturelle des masses, en particulier dans les campagnes. Quant aux tâches d'avenir, elles se résument en un impératif essentiel : organiser l'enseignement secondaire pour tous, objectif que le programme électoral du Front National assigne au Plan Quinquennal 1956-1960. Ceci suppose la formation de nouveaux maîtres, la construction d'écoles nouvelles, toutes choses pour lesquelles le Syndicat peut être d'une aide puissante, à condition d'en informer tous ses adhérents, de les convaincre tous de la noblesse de l'oeuvre à entreprendre.

Intervenant au cours des débats, M. W. JAROSINSKI, Ministre de l'Education Nationale, a développé la thèse que l'école est l'instrument essentiel de la révolution culturelle :

" Indissociable de la révolution sociale et économique et fondée sur elle, la révolution culturelle se développe avec une vitesse accrue. Le facteur essentiel, le plus universel et de portée la plus vaste, en est l'école. Quant à l'instituteur, il est le réalisateur principal de cette révolution."

Il ne faut pas oublier que les enfants qui aujourd'hui fréquentent l'école seront appelés à réaliser le futur Plan Quinquennal. Pour les armer, il faut donc élever le niveau de l'enseignement, perfectionner les méthodes pédagogiques, donner une formation civique à la jeunesse, en les éduquant dans l'amour de la patrie et des autres peuples, dans l'amour de la paix, du progrès et du socialisme.

Pour ce faire, note l'orateur, " l'instituteur doit sentir son appartenance aux masses laborieuses, se sentir lié indissociablement aux besoins, désirs et aspirations du peuple, être un " combattant social " comme l'a dit Boleslaw BIERUT."

SIGNIFICATION DE LA COOPERATION ET DE L'AMITIE POLONO-BULGARE

---------.------

Le 29 Mai, 5 années se sont écoulées depuis la conclusion de l'accord d'amitié, de coopération et d'aide mutuelle polono-bulgare. Une conférence de presse s'est tenue, à cette occasion, le 26 Mai dans les salons de l'Ambassade de Bulgarie à Varsovie, sous la présidence du Dr DRAMALIJEV, Ambassadeur de Bulgarie. M. BOSSEV, 2ème secrétaire, a analysé la signification de l'accord. Il a précisé, notamment, que la Pologne occupait la 3ème place dans le commerce extérieur de la Bulgarie, après l'URSS et la Tchécoslovaquie et que les spécialistes polonais sont d'une grande aide pour l'industrie bulgare. En matière de coopération culturelle, les échanges scientifiques sont particulièrement importants ; la Pologne a en outre fait parvenir en Bulgarie de nombreuses publications scientifiques, des livres, de la musique, etc, éditant elle-même 50 ouvrages bulgares. Les oeuvres de DIMITROV sont en cours d'impression en Pologne. La Bulgarie a édité de son côté des oeuvres d'écrivains contemporains polonais tels : BRONIEWSKI, NEVERLY, MORCINEK, PUTRAMENT, etc. Un Opéra bulgare sera prochainement monté à Bytom, et " Halka ", de Moniuszko, à Sofia. Le plan pour l'année en cours prévoit une exposition d'art populaire bulgare à Varsovie, des échanges cinématographiques et de nombreux voyages entre les deux pays, de savants, d'artistes et d'écrivains.

LA FETE PAYSANNE EST L'OCCASION DE NOMBREUX RASSEMBLEMENTS SOUS L'EGIDE DU FRONT NATIONAL

-----.-----

La Fête Paysanne, célébrée le 24 Mai, a donné lieu cette année à de nombreuses manifestations où les ouvriers venus des villes et des entreprises voisines, les jeunes de l'Union de la Jeunesse Polonaise ont été chaleureusement reçus par les paysans réunis à l'appel du Front National. Ce fut l'occasion de réaffirmer l'alliance ouvrière et paysanne et aussi, pour les coopérateurs, de dresser le bilan de leur économie collective, de faire part de leurs succès aux petits et moyens paysans. Dans de nombreuses localités, des rencontres sportives ou des spectacles avaient également été organisés.

COMPOSITION DE LA DELEGATION POLONAISE AU CONGRES MONDIAL DES FEMMES

------.------

La délégation polonaise qui assistera au Congrès Mondial des Femmes à Copenhague, du 5 au 10 juin, se compose comme suit :

Mmes Alicja MUSIALOWA présidente du Comité Directeur de la Ligue des Femmes Polonaises

.../

.../

Mmes Halina CZERNY-STEFANSKA	1er Prix au Concours International Chopin
Bronislawa CIESLIK	vice-présidente de l'Union des Syndicats de Stalinogrod
Maria JAROCHOWSKA	écrivain
Janina KOLENDO	de la maison d'édition " Pax "
Jadwiga LEKCZYNSKA	directrice de l'Institut de Culture et d'Acclimatation des Plantes
Eugenia PRAGIEROWA	vice-présidente de la Fédération Mondiale Démocratique des Femmes
Bronislawa ULKOWSKA	ouvrière du textile aux établissements J. Marchelewski de Lodz
Julia WALASZEK	institutrice
Helena WIECZOREK	présidente de la coopérative de production agricole de Piotrkowice

LA JEUNESSE POLONAISE SE PREPARE AU FESTIVAL MONDIAL DE LA JEUNESSE ET DES ETUDIANTS DE BUCAREST (2-16 AOUT 1953)

---------.-------

Dans le cadre de la préparation au 4ème Festival International de la Jeunesse, les jeunes membres de l'Union de la Jeunesse Polonaise (Z.M.P) créent des milliers de cercles d'études à travers le pays. Ils organisent également des concours portant sur la poésie, la prose, les arts plastiques, etc... Les oeuvres doivent illustrer la participation de la jeunesse à l'exécution du Plan Sexennal et la lutte pour la paix. Les oeuvres retenues seront envoyées à Bucarest.

L'on prévoit, d'ores et déjà, le départ des meilleurs ensembles artistiques de jeunes tandis que d'autres ensembles se constituent un peu partout.

C'est ainsi que dans la région de Lodz, 461 groupes d'amateurs ont participé aux éliminatoires en vue de leur départ pour Bucarest. Dans la région de Szczecin, la vogue est à la préparation de cadeaux pour les délégations étrangères.

Enfin, un peu partout, les jeunes prennent des engagements de production en l'honneur du Festival.

L'ELEVAGE EN POLOGNE

-----.-----

Depuis le printemps 1951, et tout au long de l'année 1952, l'approvisionnement de la population polonaise en viande de boucherie et en graisses avait rencontré de sérieuses difficultés. La longue période de sécheresse qui avait éprouvé les cultures n'y était pas étrangère. Mais surtout, le rythme du développement de l'agriculture et de l'élevage s'avérait trop lent, comparé à l'essor industriel du pays.

En 1938, la production de viande de porc et de boeuf (graines y comprises) était de 24 kg,3 par habitant. En 1949 elle s'élevait à 28 kg,3 soit une augmentation d'à peine 20%. Or, en ces dix années, la consommation de la viande (graisses non comprises) avait augmenté de 145% et ne cessait de croître, d'une part à cause d'une augmentation considérable de la consommation à la campagne, d'autre part, à cause de l'afflux rural vers les villes.

Il fallait donc intensifier l'élevage. Un plan de 2 ans fut élaboré, garantissant la protection et l'aide matérielle de l'Etat aux exploitations agricoles : contrats d'élevage exceptionnels, augmentation des crédits et des dégrèvements d'impôts, etc...

En conséquence, l'approvisionnement des villes en viande de boucherie s'améliora rapidement, des réserves purent être constituées qui permirent, au début de cette année, la suppression du rationnement provisoirement rétabli.

Dans le cadre du Plan Sexennal, un effort particulier doit être fourni pour l'élevage des porcins.

Cheptel porcin :

1930	6.047.000 porcs
1933	5.753.000 "
1938	7.263.000 "
1945	1.700.000 "
1948	5.100.000 "
1953	9.500.000 "

Avant la guerre, les pouvoirs publics favorisaient les cultures de céréales exportées au détriment de l'élevage. A l'époque, la valeur de 100 kgs de viande de porc équivalait à celle de 5 quintaux de seigle. Entre 1947 et 1951, la politique d'achat du gouvernement fait que l'on offrait pour 100 kgs de porc sur pied le même prix que pour 8 à 10 quintaux de seigle. En outre, les producteurs bénéficient de conditions modernes d'élevage, d'assurances, d'aide vétérinaire etc...

A la fin du Plan Sexennal, le cheptel porcin comptera 10.500.000 porcs et la production de viande de porc aura augmenté de 63% par rapport à 1949.

En ce qui concerne le cheptel bovin, l'augmentation de la production de viande réclamée par le Plan Sexennal est de 83% pour la viande de boeuf, de 65% pour la viande de veau et de 102% pour la production de lait. En conséquence, le cheptel bovin devra compter

.../

.../

en 1955, près de 10 millions de bêtes.

L'économie nationale réclamant une augmentation de la production de laine, l'élevage des ovins doit aller croissant. Des succès notables ont été enregistrés puisqu'en 1952, le nombre des brebis s'est accru de 32% par rapport à 1951. En 1955 le cheptel ovin comptera 3.800.000 bêtes, la production de laine augmentant de 169%.

La volaille de son côté, par rapport à 1949, sera, en 1955, en augmentation de 38%, grâce à 47.500.000 pondeuses atteignant un rendement de 92 oeufs par an et par pondeuse.

En résumé, au cours du Plan Sexennal, la production végétale augmentera de 39,3%, et la production animale de 67,7%.

L'amélioration quantitative et qualitative du cheptel dépend, en partie, des fourrages. On accélère la production des plantes fourragères en augmentant les surfaces ensemencées et le rendement à l'hectare. On pense tripler rapidement le rendement des herbages, ce qui donnera 16 millions de tonnes de lait et 1 million de tonnes de viande supplémentaires, sans compter une amélioration de la qualité et de la quantité du fumier.

Nouvelles méthodes d'élevage

L'élevage, en Pologne, est régi par des méthodes soviétiques et polonaises qui poursuivent le double but d'améliorer les races et d'augmenter la fécondité du bétail.

Ainsi l'Institut Zootechnique de Cracovie a élevé une race nouvelle de brebis, destinées à vivre sur les contreforts des montagnes et qui produit plus de lait et de laine que celles élevées jusqu'ici par les montagnards.

On a également sélectionné une nouvelle race de porcs capables d'engraisser davantage et plus rapidement que les autres. C'est encore l'Institut de Cracovie qui a porté le rendement annuel en lait d'une certaine race de vaches à plus de 9.000 kilos par bête.

Les Exploitations Agricoles d'Etat sont les premières à bénéficier des nouvelles méthodes d'élevage, car elles sont les premiers fournisseurs des villes, et doivent propager ces méthodes dans les campagnes environnantes. Aussi, le Plan Sexennal leur a-t-il confié des tâches importantes. La production animale des Exploitations, qui représentait, en 1949, 18,4% de leur production totale doit s'élever, en 1955, à 38,8%. Dans l'ensemble de la production animale en Pologne, la part des Exploitations Agricoles d'Etat devra passer de 3,3% à 8,8%.

Le principal effort des Exploitations porte sur l'augmentation de la production de lait, ce qui entraîne l'augmentation du nombre des veaux de boucherie. Dans ce but, on met en application de nouvelles méthodes d'alimentation du bétail.

.../

/.../

En 1951, les Exploitations Agricoles d'Etat ont consacré 70% de leurs crédits à la construction de bâtiments tels que : étables, porcheries, fermes de volailles, centres d'engraissement. Elles sont en train de devenir un gros producteur de viande.

L'élevage est encore considéré comme un facteur décisif pour l'enrichissement et le renforcement des Coopératives Agricoles qui bénéficient de l'aide économique et scientifique de l'Etat. Déjà, les plus importantes ne se contentent pas de jeter toujours plus de marchandises sur le marché, mais s'occupent de la sélection et de la reproduction de leur cheptel.

SIGNATURE D'UN ACCORD COMMERCIAL POLONO-CHINOIS

-------.-------

A l'issue de négociations menées entre une délégation commerciale polonaise et le Ministère du Commerce Extérieur de la République Populaire Chinoise, un accord commercial a été signé le 25 Mai à Pékin entre les deux pays, ainsi qu'un accord de paiement, valables pour 1953.

La Pologne fournira à la Chine : installations industrielles, machines, laminés, médicaments et autres produits industriels, en échange de quoi elle recevra : minerais et minéraux, graines oléagineuses, produits agricoles et autres marchandises. Les échanges sont en augmentation sur l'année écoulée.

LES FORGES BOLESLAW BIERUT SERONT BIENTOT ACHEVEES

-------.-------

Jusqu'à l'achèvement du combinat industriel de Nowa-Huta, les forges Boleslaw Bierut à Czestochowa resteront le plus grand centre sidérurgique de la Pologne. Leur production sera 10 fois plus importante que celle de l'ancienne forge Handtke qu'elles remplacent. L'ensemble des installations comportera, entre autres, une aciérie, des hauts-fourneaux et une fabrique de tubes.

Par ordre d'importance, les hauts-fourneaux viennent en premier. Presque tout l'équipement nécessaire à leur construction est de production polonaise. On s'est inspiré des méthodes soviétiques et de l'expérience des constructeurs des hauts-fourneaux " B " et " C " de l'aciérie Kosciuszko.

Le premier haut-fourneau des forges Boleslaw Bierut est presque achevé. Le système d'alimentation en eau de la forge est très avancé ; il comporte une station de pompage, actionnée par une centrale électrique et tout un réseau de canalisations. La quantité d'eau nécessaire pour les seuls hauts-fourneaux dépasse la consommation totale de la ville de Czestochowa, d'une population de près de 300.000 habitants. Mais l'eau est nécessaire également pour alimenter les chaudières et obtenir de la vapeur, tandis que les eaux refroidies servent à refroidir à leur tour les hauts-fourneaux ;

.../

.../

elles sont ensuite récupérées, refroidies une fois de plus et dirigées de nouveau sur les hauts-fourneaux et ainsi de suite. Cette circulation suppose qu'une pression élevée règnera dans les canalisations.

Pour la première fois en Pologne, un ponton de transbordement fonctionnera à Czestochowa. Il servira à transporter le minerais depuis les entrepôts jusqu'au point de chargement des hauts-fourneaux. Ce ponton aura 300 mètres et ses bennes pourront charger en une fois plusieurs dizaines de tonnes. Les éléments métalliques qui entrent dans sa construction ont été produits par la forge de Zabrze. Au total, sur les chantiers des Forges Boleslaw Bierut, 90 objectifs divers sont en passe d'être achevés : stations des pompes, centrale électrique, installations annexes des hauts-fourneaux, pose de rails, constructions de routes, etc.

LE DEVELOPPEMENT DES TRANSPORTS FERROVIAIRES ET L'ELECTRIFICATION DU RESEAU POLONAIS

-----.-----

Au cours des trois dernières années, le développement des transports ferroviaires a été extrêmement rapide.

En 1952, les chemins de fer polonais ont transporté 2,5 fois plus de marchandises, et 3,5 fois plus de voyageurs qu'en 1937. Par rapport à l'avant-guerre, la durée moyenne du parcours d'un train de marchandises a été réduite de 2 jours, soit de 30%. En même temps, sa capacité de chargement a été augmentée de 65 tonnes.

Grâce à l'émulation pour l'entretien et l'exploitation des locomotives, le nombre d'heures de travail nécessaires à la révision des machines a été réduit de 29%. 370 gares et 1.200 entreprises industrielles rattachées aux chemins de fer participent actuellement à l'émulation.

Pour autant, les réalisations sociales ne sont pas négligées : chaque année s'ouvrent de nouvelles maisons de repos, des sanatoria, des foyers culturels, des bibliothèques, des crèches et des écoles maternelles. Les ensembles artistiques et les clubs sportifs animés par les cheminots connaissent une grande activité.

La Pologne est en train d'électrifier son réseau ferroviaire. Les travaux sont en cours sur la ligne Varsovie-Stalinogrod, ainsi que sur l'embranchement vers Lodz. Dejà, les cables électriques sont posés jusqu'à Piotrkow. Dans les gares, les quais et les rails sont transformés.

La ligne électrifiée Varsovie-Lodz sera mise en service fin 1954; le parcours sera réduit de une heure et demie par rapport à l'horaire des locomotives à charbon.

A la fin du Plan Sexennal, les 330 kms de la ligne Varsovie-Stalinogrod seront électrifiés. Un train électrique express mettra

.../

.../
3 h 40 à accomplir le parcours, un rapide 3 h 15, soit une économie de 29 millions d'heures par an.

Des travaux sont également en train pour l'électrification des noeuds ferroviaires de Varsovie et de Gdansk. Les sous-stations sont en cours de montage.

Les premières motrices de trains électriques construits en Pologne le sont d'après le prototype E.110, sorti des usines de Wroclaw.

A Varsovie, l'électrification des lignes de banlieue apportera une économie de 15 millions d'heures par an, pour le trafic voyageurs.

LES USINES DE STARACHOWICE SORTENT LEUR QUATRIEME TYPE DE CAMION

-------.-------

Les usines de camions de Starachowice viennent de sortir leur quatrième prototype :une voiture à remorque d'une plus grande capacité et d'une plus grande robustesse que le " Star 20 " : plus court de carrosserie, le nouveau camion peut tirer une remorque de 5 tonnes.

Le camion-benne " Star-14 " (3 tonnes 5) spécialisé dans le chargement et le déchargement mécanique des matières pulvérulentes (sable, farine, graines) est actuellement produit en série.

Les usines de Starachowice fabriquent le chassis des autobus mixtes " Star 51 " conçus pour le transport de 900 kgs de marchandises et de 18 passagers.

Elles produisent encore les chassis " Star-A-20 " qui sont ensuite transportés à Leipzig (République Démocratique Allemande) où ils servent au montage de grues-automobiles. Ces grues, d'une capacité de 3 tonnes et d'une portée de 6 m 50, sont destinées à hâter le chargement du matériau sur les chantiers de construction polonais. 60 de ces grues sont d'ores et déjà en service. Elles se recommandent par leur petit encombrement et leur grande mobilité.

UN INGENIEUR POLONAIS DECOUVRE UN PRODUIT QUI REMPLACE LE PLOMB

-----.-----

L'ingénieur Skoraszewski, de l'Entreprise Municipale de Distribution d'Eau de Varsovie, a inventé un nouveau mode de calfatage des conduites d'eau, grâce à un produit qui remplace le plomb, matière première coûteuse et rare. Ce produit baptisé " stalas " sera utilisé dans tout le pays par les entreprises de distribution d'eau. Il permettra d'économiser 1.000 tonnes de plomb par an.

NOUVEAUX MAGASINS A VARSOVIE ET A POZNAN

-----.-----

Si, depuis 1950, le nombre des magasins de Varsovie a triplé, le trafic des marchandises du commerce socialisé a, de son côté, quadruplé. On va donc ouvrir cette année 300 nouveaux magasins d'alimentation, 180 magasins d'articles industriels, 600 stands de commerce socialisé dans la capitale polonaise. Dans les cités nouvellement construites on prévoit 184 magasins et 36 établissements gastronomiques.

A Poznan, on construit un Grand Magasin d'Etat de 8 étages, climatisé et chauffé par radiation. Ce sera le plus grand centre commercial de la région.

L'ADDUCTION D'EAU A LODZ

-----.-----

Depuis que, sur l'initiative de M. Boleslaw Bierut, a été prise, en décembre 1950, la décision d'améliorer les conditions sanitaires de la ville de Lodz, les travaux se poursuivent sans désemparer.

L'adduction d'eau à partir de la rivière Pilica est un des investissements les plus importants du Plan Sexennal dans la région. Rien que pendant le mois d'avril dernier, 1.800 mètres de canalisations ont été posés , 800 m3 de béton coulés, 20.000 m3 de terrassements effectués. Les bâtiments de la station de filtrage et de la station des pompes seront terminés à la fin de l'année et les machines mises en place en 1954. Sur les bords de la Pilica, les quais de béton et les réservoirs sont achevés.

A Lodz même, on a foré des dizaines de puits dans les cités ouvrières où l'eau n'arrive pas encore.

Déjà le réseau des canalisations s'est étendu de 426,1% par rapport à l'avant-guerre, et le réseau des égoûts de 228%.

L'assainissement de Lodz est complété par la création de deux grands parcs dont l'un a été ouvert au public le 1er Mai. Lodz a déjà sept fois plus de " surfaces vertes " qu'avant-guerre.

OUVERTURE DE L'" ANNEE COPERNIC " A FROMBORK

La manifestation d'inauguration de l'"Année Copernic" s'est déroulée le dimanche 24 mai à Frombork, en présence de M. Boleslaw Bierut, Président du Conseil qui a accepté d'assumer le patronage d'honneur de l'Année, de membres du gouvernement, du Comité de Patronage, des partis politiques et des organisations sociales. De nombreuses personnalités scientifiques étaient également présentes.

Le professeur Stanislaw Kulczynski a pris la parole pour rappeler la portée de l'oeuvre du grand astronome.

La cérémonie s'est poursuivie par l'inauguration, par M. Boleslaw Bierut, du Musée enrichi et complété, et par le dépôt d'une couronne au pied du buste de Copernic, placé dans une salle où figure gravée sur une plaque, la résolution du Conseil Mondial de la Paix sur la célébration de la mémoire du grand Polonais.

Les 23 et 24 mai, à Olsztyn, à Varsovie et à Cracovie, d'autres manifestations liées à la mémoire de l'astronome se sont également déroulées.

1953, ANNEE COPERNIC SOUS LE SIGNE DE LA RENAISSANCE

Les comités de célébration de l'"Année Copernic" et de l'"Année de la Renaissance" ont mis au point le programme des manifestations de l'année.

Pour Copernic on prévoit :

- une session de l'Académie Polonaise des Sciences, consacrée à étudier sous tous ses aspects la signification des découvertes de Copernic ; les travaux de cette session seront publiés ;
- une exposition nationale consacrée à Copernic et réalisée à Cracovie, ainsi que des expositions à Torun, Wroclaw et Olsztyn ;
- l'édition des oeuvres de Copernic, sous la direction de l'Académie Polonaise des Sciences ;
- une remise de prix aux jeunes travailleurs scientifiques, pour les travaux les plus remarquables réalisés en astronomie, mathématiques, physique, géophysique et économie ;
- la publication d'ouvrages de vulgarisation scientifique en polonais et en langues étrangères ainsi que des articles, émissions radiophoniques et films consacrés à Copernic.

En ce qui concerne plus particulièrement la célébration de la Renaissance polonaise, il est prévu :

- une session, en octobre, de l'Académie Polonaise des Sciences, consacrée à la Renaissance ;
- l'édition, sous le haut patronage de l'Académie Polonaise des Sciences, des oeuvres d'Andrzej Frycz-Modrzewski et l'édition critique des autres écrivains de la Renaissance ;
- l'organisation, au Musée National de Varsovie, d'une exposition nationale consacrée à la Renaissance ;
- une action de vaste diffusion dans le public de l'acquis de la Renaissance ;
- l'organisation de manifestations célébrant les plus grands représentants de cette époque en Pologne.

TREIZE NOUVEAUX LIVRES PAR JOUR

-----.-----

Adam Bromberg, vice-président de l'Office Central d'Edition, vient de publier un article intitulé " Treize Nouveaux Livres par Jour ".

Tel est le nombre d'ouvrages que les vingt principales maisons d'édition font paraître quotidiennement. Chaque jour voit sortir en effet des presses un ouvrage traitant de problèmes sociaux et politiques, deux ouvrages techniques, une étude traitant de questions agricoles, deux nouveaux titres en matière de musique, un livre pour enfants. Tous les deux jours environ on publie un volume d'oeuvres classiques, et tous les trois jours, un nouveau roman.

Par ailleurs, l'auteur de l'article constate que l'on vend chaque jour à travers le pays (librairies appartenant à " La Maison du Livre ", coopératives rurales, établissements de travail et gares) près de 50.000 volumes. Au cours du premier trimestre de cette année, il a été vendu plus d'ouvrages qu'au cours de toute une année en Pologne capitaliste.

On remarque au surplus que le plan des livraisons aux librairies et aux bibliothèques a été réalisé, au cours du premier trimestre de cette année, à 104%.

Parmi les 1.000 nouveaux ouvrages parus, citons les Oeuvres de Lénine, la quatrième édition de masse de l'ouvrage de Staline " Les Problèmes Economiques du Socialisme en URSS ", un volume des oeuvres de Lénine et de Staline : " De la transformation socialiste de la campagne ", un ouvrage d'Engels : " La Dialectique de la Nature ", ainsi qu'un choix des textes de Boleslaw Bierut " Sous l'Etendard du Front National " et le " Discours du 1er Congrès des Coopératives Agricoles de Production".

En outre, on a procédé à la publication de 55 nouvelles éditions des auteurs classiques polonais, à celle de 34 volumes de lectures scolaires, à de nombreuses traductions d'oeuvres contemporaines et anciennes, à la publication d'un grand nombre d'ouvrages d'écrivains polonais parmi lesquels on signalera un livre pour la jeunesse : " Soso " de Helena Bobinska, qui a pour thème la jeunesse de Staline.

Il convient de remarquer également que la présentation graphique de ces ouvrages s'améliore constamment. Le nombre de volumes reliés en toile et illustrés augmente considérablement. Plus de 3.000.000 de livres illustrés pour enfants ont été édités. Signalons pour terminer que le bilan de l'édition polonaise se solde par le chiffre de plus d'un demi-milliard d'ouvrages parus depuis la fin de la guerre.

LE DEVELOPPEMENT DE LA CONSTRUCTION DES BATIMENTS SCOLAIRES

Le budget de l'éducation nationale assure la construction, dans le courant de l'année 1953, de 840 bâtiments scolaires. Ces bâtiments abriteront des établissements d'enseignement général, d'enseignement professionnel et d'enseignement supérieur. Par ailleurs, l'enseignement professionnel se verra doté de bâtiments dont la construction relèvera des ministères économiques.

L'année en cours verra la construction de 297 écoles primaires d'enseignement général, écoles secondaires de pédagogie et écoles maternelles, dans les villes et agglomérations ouvrières ; deux-cent cinquante écoles de même nature seront inaugurées dans les campagnes.

Par ailleurs, l'Office Central de Formation Professionnelle mettra en construction, dans le courant de l'année 1953, soixante-trois édifices scolaires qui comprendront des écoles d'enseignement professionnel, des ateliers d'apprentissage et des internats.

L'attention des enseignants s'est trouvée portée également sur la construction de 100 nouveaux édifices d'un cubage global de plus de 1.500.000 mètres cubes. Plusieurs de ces édifices (600.000 mètres cubes) seront inaugurés encore au cours de cette année.

C'est ainsi que se trouveront construits dans le cadre de ces investissements un pavillon de technologie qui contiendra 700 étudiants et un bâtiment de la Faculté de Thermologie Industrielle destiné à 930 étudiants. Ces édifices constitueront les annexes de l'Ecole Polytechnique de Varsovie. Des Facultés des mines, d'architecture, de chimie seront édifiées dans la cité universitaire de Gliwice, en Silésie. Par ailleurs, on poursuit les travaux d'agrandissement de l'Académie des Mines et de Sidérurgie à Cracovie. A Poznan vient d'être inauguré le chantier de construction d'un ensemble de bâtiments destinés à l'Ecole d'Ingénieurs.

Dans 9 centres d'enseignement supérieur, 18 foyers pour étudiants seront construits. En plus des locaux d'habitation, ces maisons seront pourvues de salles de lectures, de foyers culturels, de salles d'études.

LE FOYER RURAL DE MECINKA

C'est à l'issue du Concours National en vue de déterminer le meilleur foyer rural de culture que le village de Mecinka, dans la voïévodie de Wroclaw, s'est vu décerner le 1er Prix.

Les membres du foyer se recrutent aussi bien parmi les jeunes gens que parmi les hommes plus âgés. Par leurs soins, un cercle de l'Université Libre de la Radio a été organisé, ainsi qu'un cercle de lecture, un cercle de photographes amateurs. Par ailleurs, le foyer possède sa gazette rurale. Un cercle d'études agricoles en vue de perfectionnement, est fréquenté par les membres des coo-

.../

.../

pératives de productions et par les producteurs individuels qui trouvent à s'y documenter sur l'élevage, la structure du sol et sur les récentes méthodes de culture...

Les arts d'agrément n'ont pas été oubliés : le foyer possède un ensemble de danse, un ensemble artistique, un choeur et un orchestre. Ces troupes d'amateurs font dans la région des tournées au cours desquelles elles présentent des oeuvres lyriques et des danses populaires.

CZESLAW TANSKI, PEINTRE-VOLANT,
UN PRECURSEUR DE L'AVIATION

-------.-------

A la fin du 19ème siècle, l'idée de l'avion était dans l'air avant même que la première machine volante se soit effectivement élevée au-dessus du sol. En France, en Allemagne, en Russie, des précurseurs se livraient à de périlleux essais. D'aucuns sont restés célèbres : Mojaiski, Ader, Lilienthal. D'autres sont demeurés inconnus tels le polonais Czeslaw Tanski (1863-1943).

C'était un peintre réputé pour ses portraits et ses aquarelles. Il travaillait dans un modeste atelier de la rue Mazowiecka, à Varsovie, et tout l'argent qu'il tirait de ses toiles servait aussitôt à financer la seconde passion de sa vie : la fabrication de planeurs.

Tanski aurait aimé nouer des relations avec l'Allemand Lilienthal qui, en 1889, avait fait paraître à Berlin le premier ouvrage sérieux sur l'aviation: " Le vol des oiseaux considéré comme base de l'art de l'aviation ", dont cinq pages étaient consacrées à la fabrication des planeurs. Mais à une lettre du peintre polonais Lilienthal répondit que sa propre expérience était encore insuffisante pour qu'il se permette de conseiller les autres. En Août 1896, il trouvait la mort au cours d'une tentative de vol.

Deux mois plus tôt, sur les bords du Bug, Tanski avait réussi son premier vol sur planeur ; il établissait ainsi une manière de record du monde, car il était le premier à s'élever au-dessus du sol à partir d'un terrain plat et sans le secours d'un moteur, alors que ses prédécesseurs et Lilienthal lui-même, s'étaient élancés du sommet d'une colline ou d'une plate-forme spécialement édifiée.

La mise au point de son planeur avait été, pour Tanski, un patient travail de plusieurs années. Comme tous les précurseurs de l'aviation, il avait observé le vol des oiseaux. Il avait remarqué le long vol plané des cigognes, qui savent admirablement utiliser les courants ; il en avait conclu que sa machine ne devait pas imiter le battement des ailes, mais au contraire la rigidité du vol plané.

C'était une conception originale, mais juste. Le planeur de Tanski - version définitive après plusieurs modèles réduits - pesait 18 kgs et avait une surface de 7 m2. Les ailes étaient faites de bois de tilleul et de roseaux, recouvertes de gaze de soie collée sur du papier fort. Pas de cabine, pas de train d'atterrissage.

.../

..../

Tanski, le jour du vol, attaché aux ailes par les bras, se mit à courir sur la prairie, s'éleva jusqu'à 1m80 environ, vola 30 mètres puis atterrit sur ses propres jambes. Par la suite, il réussit d'autres tentatives, mais en se lançant du haut d'une plateforme de plusieurs mètres.

En dépit de ses succès, Tanski ne reçut aucune aide officielle . La presse elle-même fit le silence sur ses expériences. Cependant le peintre, aidé de quelques amis, travaillait toujours à la fabrication de nouvelles machines : un grand modèle, notamment, qui devait s'élever perpendiculairement dans l'air, et un autre appareil à ailes battantes actionnées par les jambes du pilote.

En 1909 enfin, dans un hangar de Varsovie, Tanski construisait un biplan très moderne d'aspect. La même année, il organisait la première exposition d'aviation en Pologne, à l'Union des Techniciens de Varsovie. Il y avait là près de 20 modèles de machines, des esquisses, des plans, des photos qui étaient en somme la participation de la Pologne, grâce à un amateur modeste et méconnu, à l'effort de tous les pays dans le domaine de l'aviation. Tout cela fut détruit au cours de la dernière guerre. Czeslaw Tanski mourut pendant l'occupation et son fils, qui montrait les mêmes goûts pour l'aviation, fut assassiné par les hitlériens.

INAUGURATION D'UN LABORATOIRE D'HYDROLOGIE

-------.-------

Un laboratoire d'hydrologie, troisième centre de cette nature en Pologne, vient d'être inauguré récemment à l'Ecole Polytechnique à Wroclaw.

Le laboratoire est doté d'installations qui permettent l'observation et l'étude des phénomènes relatifs à l'utilisation des eaux et à la navigation fluviale.

UN EXPLORATEUR POLONAIS DU SIECLE DERNIER DEFENSEUR DES ESCLAVES

-----------.----------

" Les expéditions au coeur de l'Australie témoignent avec suffisamment d'éloquence de la grandeur de l'homme " avait dit Elisée Reclus au sujet de Pawel Edmund Strzelecki qui, dans les années 1839-1851, avait exploré les parties encore inconnues du continent australien.

En effet, dès sa jeunesse, Strzelecki devait faire preuve de force de caractère, de droiture, de patriotisme et de sentiment de solidarité humaine.

Né le 24 juin 1797, à Gluszyn, propriété familiale, située dans la région de Poznan, le jeune Strzelecki qui, au moment où

.../

.../

la Grande Armée battait en retraite, faisait ses études à Varsovie, quittera famille et aisance pour se rendre, en 1814, dans la République de Cracovie, dernier arpent de territoire polonais libre. Plus tard, lorsque sa famille le placera contre son gré dans l'armée prussienne, il abandonnera la carrière militaire, ses premiers galons d'officier à peine conquis. Il quittera son pays pour l'Italie. On s'était plu pendant longtemps à attribuer à ce départ une cause d'ordre romanesque. En fait, il convient d'en voir la raison dans l'absence de toute entente de caractère social avec le milieu dont Strzelecki était issu, mais qu'il dépassait intellectuellement et moralement.

Toutefois, Strzelecki ne demeurera pas longtemps hors du pays : il y reviendra à la demande du prince Sapieha qui le chargera de l'administration de ses vastes domaines. Ce sera pour le jeune homme une première occasion de manifester ses dons d'organisateur qu'il confirmera plus tard au cours de ses expéditions. A la mort de Sapieha, Edmund Strzelecki quitte ses fonctions et le pays. Cette fois le départ sera définitif.

Une transformation radicale s'opère dans l'existence de Strzelecki. Il a trente quatre ans lorsqu'il arrive en Angleterre où il se fixe pour quelques temps. Il étudie la géologie à l'Université d'Oxford ; il voyage à travers l'Ecosse et l'Angleterre du Nord. Que son dépaysement volontaire ne lui fasse pas oublier sa patrie, ces notes en témoignent, qui furent prises au cours d'un de ses déplacements : " La région accidentée de Strathnaver éveille mes souvenirs de la Silésie ".

Juin 1834 le voit quitter l'Europe ; il s'embarque à Liverpool à destination de New-York, et c'est là le début des voyages constamment inspirés par le souci scientifique et qui feront de lui le plus grand des explorateurs polonais. Au cours de ces premières randonnées à travers le continent américain, il poussera jusqu'aux chutes du Niagara, il visitera le Canada, la Havane, la Nouvelle Orléan ; il n'oubliera pas de se rendre auprès du Président Jackson dont il sollicitera l'attention pour la cause des émigrés polonais. Ensuite il organise une expédition scientifique au Paraguay et une autre encore aux îles Hawaï. Les observations recueillies par lui seront publiées dans " Hawaïan Spectator ".

En 1839, Strzelecki débarque à Port Jackson, (actuellement Sydney). Sans tarder et grâce aux encouragements qui lui prodigue le Gouverneur Gipps, le voyageur organise une expédition dans la partie encore inexplorée du continent. Cette expédition qui comprendra 7 personnes, 6 chevaux de bât, des instruments scientifiques, des vivres pour 5 mois, se dirigera vers le sud-est, vers les Montagnes Bleues et les Alpes Australiennes. On pourra lire plus tard (1858-1859) dans les comptes-rendus de la " Royal Geographical Society " que Strzelecki avait exploré " presque toute la région montagneuse de l'Australie de l'Est ". Au cours de cette expédition, le savant polonais entreprendra l'ascension du plus haut pic des Alpes Australiennes auquel il donnera le nom de Kosciuszko. Il découvrira d'autres sommets encore qu'il baptisera des noms d'éminents citoyens australiens. Sur son passage, il procède à des mensurations hypsométriques, à des observations dans le domaine de l'astronomie, de la géographie, de la géologie, de la minéralogie, de la botanique

.../

.../
et de la faune et parfois même de l'ethnographie.

C'est au cours de cette randonnée qu'il devait découvrir des filons d'or dans la vallée de Clwydd. Cependant le gouverneur Gipps, lorsqu'il en fut informé, demanda à Strzelecki, par crainte de troubles, de garder secrète cette nouvelle. L'explorateur apprendra plus tard (en 1851) que l'Anglais Hargraves s'est vu attribuer une récompense de 10.000 livres pour la découverte de l'or. Malgré tous les efforts entrepris en vue de la rectification de l'erreur (il rédigea une brochure intitulée " Gold and Silver ") il ne réussit pas à faire rétablir la vérité.

Dans les années suivantes il entreprend d'autres voyages à travers les îles et le continent. C'est ainsi qu'il explore la Tasmanie, l'île Flinders, les îles du Détroit de Bass. Les citoyens tasmaniens lui ont prouvé leur reconnaissance en lui remettant une somme de 400 livres anglaises.

Pendant une escale dans le port de Rio-de-Janeiro, Strzelecki aperçoit un bateau d'esclaves; le spectacle devait lui laisser une impression profonde. Il dira dans une de ses lettres : " Après avoir jeté un regard sur le pont du brick, j'ai eu le sentiment que tous les liens qui m'unissaient à la civilisation se trouvaient rompus".

Il est évident que semblable trait de caractère ne se conciliait guère avec le rôle de propriétaire terrien dans la principauté de Poznan.

En 1843, Strzelecki rentre en Europe. Il se fixe à Londres. L'année 1845 voit paraître son ouvrage sur l'Australie pour lequel, l'année suivante, il recevra une médaille d'or. Pendant longtemps cette étude a fait autorité en la matière. Le chapitre consacré à la population autochtone définit les conceptions de l'auteur à cet égard.

La disette et les épidémies ravagent vers cette époque l'Irlande ; Strzelecki se voit placé à la tête du Comité d'Aide ; il résidera durant les années 1847 et 1848 dans les comtés de Sligo et de Mayo, ainsi qu'à Dublin où il développera une activité très efficace. A son retour à Londres, il se voit l'objet d'une vive faveur publique. En 1860, l'Université d'Oxford lui décerne le titre de " doctor honoris causa ". Il est élu en qualité de membre par plusieurs sociétés scientifiques royales. En dépit de ces honneurs (témoignage de sympathie de la reine Victoria) il songe constamment à sa patrie. Quelques mois avant sa mort, il écrira à des amis polonais : " Ma plus grande consolation serait de terminer ma vie dans mon pays natal pour lequel j'éprouve le plus tendre sentiment ; mais il serait dangereux de me transporter à mon âge " Il a 76 ans.

Pawel Edmund Strzelecki est mort, à Londres, le 6 octobre 1873. Sur sa demande, l'exécuteur testamentaire procéda à la destruction de ses notes, mémoires et correspondances.

VOLLEY-BALL : L'EQUIPE FEMININE POLONAISE BAT LA SELECTION FRANCAISE A LILLE

-----.-----

La rencontre des équipes féminines de France et de Pologne, en volley-ball, qui s'est déroulée à Lille le 29 Mai, s'est terminée à l'avantage de la Pologne qui a battu la sélection française par 3 à 0 (15:3, 15:5, 15:5). L'équipe polonaise, venue en France sur invitation de la FSGT pour participer, lors de la Pentecôte, au Rassemblement Sportif International de Paris, a été chaleureusement reçue par la population de Lille.

Le match, qui se joua en présence de M. P. Ogrodzinski, Chargé d'Affaires de Pologne et des personnalités officielles du département, a été l'occasion d'une manifestation d'amitié franco-polonaise.

LES JEUNES SPORTIFS POLONAIS SE PREPARENT AU IVème FESTIVAL MONDIAL DE LA JEUNESSE

-----.-----

Dans le cadre de la préparation du IVème Festival Mondial de la Jeunesse et des Etudiants, les jeunes sportifs de Stalinogród ont lancé un appel à tous les sportifs polonais pour réaliser un " Exploit Sportif ". C'est ainsi qu'à la forge " Baildon " le club sportif s'est engagé à recruter 300 nouveaux adhérents et à organiser un rallye sportif avec 500 concurrents. En outre, ce même club a résolu de consacrer 5.000 heures de travail à aider les constructeurs du stade géant prévu dans le Parc Central de la Culture et du Repos de Stalinogrod.

Notons que c'est là l'occasion de populariser un sport encore peu répandu en Pologne : le tennis. Jadwiga Jedrzejowska, monitrice de tennis, se charge d'organiser des cours ouverts à tous les jeunes, avec, pour slogan : " A partir de 10 ans, tous sur les courts !".

HELENA RAKOCZY AU RASSEMBLEMENT SPORTIF INTERNATIONAL

-----.-----

Lors du Rassemblement Sportif International de Paris, organisé par la FSGT , la championne polonaise Helena Rakoczy a une fois de plus démontré sa parfaite maîtrise en gymnastique, se classant première.

Lors de la parade de clôture, c'est à elle qu'est revenu l'honneur de porter le drapeau polonais, en tête de la sélection venue aux compétitions.

FOOT-BALL : MATCH NUL OWKS CRACOVIE - "UNION" DE CHORZOW

-----.-----

Match surprise, dimanche dernier, en coupe de football. L'"Union"de Chorzow , première au classement en 1ère division, perd un point à la suite de son match nul contre Cracovie/OWKS.

Dès le début, Cracovie attaque et marque. A la 17ème minute,"Union"marque à son tour et reprend l'avantage. Le jeu s'équilibre jusqu'à la 42ème minute où Cracovie marque par surprise, menant par 3 à 2 à la mi-temps. Le jeu reprend sans modification pendant 1/2 heure et à la 70ème minute l'Union parvient à marquer, rétablissant l'équilibre.

En 1ère division, " Union"de Chorzow mène donc avec 13 points, suivie par "Gwardia" de Cracovie, 11 points, les équipes suivantes n'ayant que 8 points.

APRES LES CHAMPIONNATS D'EUROPE DE BOXE

------.------

Le classement par équipe, tel qu'il avait été proposé par le Comité polonais d'Organisation, avait été, on le sait, accepté par les dirigeants de la AIBA. Il consiste à accorder 3 points au 1er de chaque catégorie, 2 points au 2ème, et 1 point aux 3ème et 4ème.

Après les 5 victoires enlevées par les Polonais, le classement suivant a été établi :

Pologne	1ère place	21 points
URSS	2ème place	15 points
Allemagne Occidentale	3ème place	8 points
Angleterre	4ème place	4 points
Tchécoslovaquie	5ème place	4 points
Irlande, Roumanie, République Démocratique Allemande et Hongrie		3 points
Yougoslavie		2 points
Belgique, Finlande, Suède et Italie		1 point

Un certain nombre de sélections nationales sont restées en Pologne où elles s'apprêtent à des combats dans les villes de province. C'est ainsi que le 26 Mai une rencontre Bydgoszcz-Sofia a eu lieu.

INFORMATIONS DIVERSES

----.----

Les premières courses automobiles de la saison ont vu au départ des voitures de 3 catégories : tourisme, jusqu'à 750 cm. de cylindrée, voitures de course de 750 à 1.600 cm. de cylindrée et capacité supérieure. En motocyclisme, les machines ont respectivement 125, 250, 350, et 500 cm. de cylindrée. Les motos de 250 cm. de cylindrée sont de production polonaise et seront encore perfectionnées. Les compétitions nationales doivent se dérouler sous peu, à une date non encore fixée.

" L'ANNEE COPERNIC " ET LA RENAISSANCE POLONAISE

--------.-------

" Trybuna Ludu " publie (20.5) sous la signature de Zygmunt Modzelewski, ancien ministre des Affaires Etrangères, membre actif de l'Académie Polonaise des Sciences, un éditorial consacré à la mémoire de Copernic et à l'importance de son rôle dans l'évolution du progrès humain.

Après avoir rappelé que la Pologne, occupée alors par les armées hitlériennes, n'avait pu commémorer en 1943 le quatre centième anniversaire de la mort de l'illustre astronome, l'auteur observe que ce n'est pas par hasard que le Conseil Mondial de la Paix, réuni cette année, a placé Copernic au nombre des grandes figures du passé, auxquelles se réfèrent aujourd'hui les peuples combattant pour la paix et parmi eux le peuple polonais qui célèbre actuellement à la fois un des plus glorieux enfants du pays et ce siècle de la Renaissance, dont il symbolise peut-être le mieux les impulsions et les tendances.

> " Mais ce n'est qu'en considérant l'ensemble des phénomènes sociaux de cette époque que l'on peut comprendre d'où procède l'élan impétueux de la lutte philosophique de la Renaissance, cet embrasement des coeurs et cette universalité d'esprit chez les " hommes-géants " du siècle, comme les a appelés Frédéric Engels."

En Pologne cependant les conditions politiques, économiques et sociales de la période considérée ont imposé à la Renaissance un caractère assez spécifique. La participation des paysans dans le circuit de l'économie marchande est à peu près nulle, de même que l'immigration des éléments ruraux dans les villes qui aurait pu comme dans d'autres pays plus évolués, renforcer les positions de la petite bourgeoisie dans sa compétition avec les seigneurs féodaux et le clergé. Dès lors :

> " La victoire de la noblesse sur la bourgeoisie qui n'avait pas réussi à conjuguer ses efforts sur le plan national dans sa lutte contre la restriction de ses droits et la suprématie des magnats était l'annonce du triomphe de ces derniers sur les villes et les campagnes... en même temps que du déclin du pouvoir royal et, à plus lointaine échéance, de l'affaiblissement du pays qui devait aboutir aux partages du XVIIIème siècle."

Il n'en demeure pas moins que la Renaissance, imprégnée qu'elle était de la pensée de Copernic et des autres génies de l'époque, en révolte contre la scholastique médiévale et l'économie féodale, a suscité dans les éléments éclairés de la masse polonaise un mouvement, plus timide peut-être qu'ailleurs, mais assez fécond pour jeter les bases d'une tradition progressiste qui va aller ensuite en se renforçant et en s'épanouissant jusqu'à nos jours.

LE SUCCES DE LA " KERMESSE DU LIVRE "

-----.-----

Rien ne mesure mieux, écrit " Trybuna Ludu " du 19.5, le succès remporté par les manifestations qui ont marqué les " Journées de l'Instruction, du Livre et de la Presse " que la vente, durant une seule journée, de 40.450 ouvrages à la Kermesse du Livre, organisée à Varsovie. Le journal observe que les livres de caractère politique, scientifique, social et technique ont été les plus demandés, cependant que dans les kiosques voisins les écrivains en vogue dédicaçaient leurs oeuvres. Bien des demandes n'ont pu du reste être satisfaites, les stocks ayant été rapidement épuisés.

Ailleurs, à Cracovie par exemple, note encore " Trybuna Ludu ", des expositions ont illustré le développement du livre en Pologne depuis la fin de la guerre, ainsi que l'essor des bibliothèques publiques, scolaires et ouvrières. Partout, conclut le journal, l'intérêt pour ces " Journées " a été très vif.

LA FETE DES PAYSANS

----.----

Fidèles à une tradition déjà ancienne, les campagnes polonaises ont célébré, le 24 mai, la Fête des Paysans. Des centaines de milliers de ruraux, notent les journaux, revêtus souvent de leur pittoresque costume régional, se sont formés en cortèges dans toutes les parties du pays et ont parcouru bourgs et villages en affirmant la fierté de leur condition et leur foi dans les destinées de la patrie.

C'est pour " Trybuna Ludu " (23.5) l'occasion de souligner le contraste entre la signification de cette journée, hier et aujourd'hui.

> " Dans la Pologne d'avant-guerre la célébration de la Fête des Paysans était une démonstration de révolte contre l'exploitation monstrueuse du paysan et de l'ouvrier par les grands propriétaires et les trusts capitalistes ; de révolte aussi contre les gouvernements de la trahison nationale et de l'oppression sociale."

Et le journal d'évoquer les charges de la police contre les cortèges précédés de l'étendard vert des paysans, voisinant parfois avec le drapeau rouge de la classe ouvrière.

Les temps ont bien changé depuis cette époque. Mais saurait-il en être autrement, conclut le journal, sous un régime qui en libérant le paysan du joug des seigneurs, en le faisant bénéficier de la réforme agraire et du partage des terres, en lui apportant enfin, en même temps que l'instruction et la culture, la possibilité de gravir les échelons du savoir et de l'avancement social, lui a donné le sentiment qu'il est un peu comme le co-propriétaire de son pays? D'où cette nouvelle forme de patriotisme constructif " qui groupe aujourd'hui les paysans polonais au sein du Front National dans leur lutte pour la paix et la réalisation du Plan Sexennal."

Bulletin polycopié au Bureau d'Informations Polonaises
23, rue Taitbout - Paris 9° -
Gérant : Le Service de Presse de l'Ambassade de la République
Populaire de Pologne en France